

ДЖ. ВЕРДИ

РИГОЛЕТТО

ОПЕРА В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ

ЛИБРЕТТО Ф. ПИАВЕ

ПО ДРАМЕ

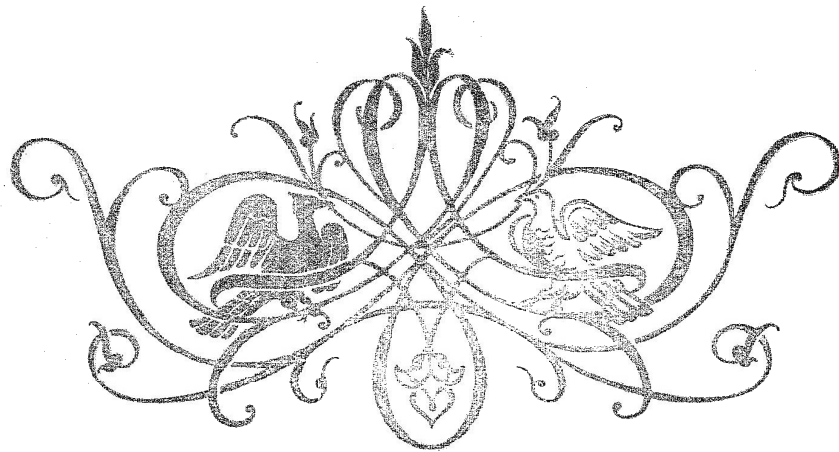
В. ГЮГО

« КОРОЛЬ ЗАБАВЛЯЕТСЯ »



ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПЕНИЯ

С ФОРТЕПИАНО



МУЗГИЗ ~ 1955

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Герцог Мантуанский	<i>тенор</i>
Риголетто, шут при дворе герцога	<i>баритон</i>
Джильда, его дочь	<i>сопрано</i>
Джованна, служанка Джильды	<i>меццо-сопрано</i>
Спарафучиле, бандит	<i>бас</i>
Мададена, его сестра	<i>контральто</i>
Граф Монтероне	<i>баритон (бас)</i>
Марулло	<i>баритон</i>
Борса } придворные	<i>тенор</i>
Граф Чепрано }	<i>бас</i>
Графиня Чепрано	<i>меццо-сопрано</i>
Офицер придворной стражи	<i>тенор (баритон)</i>
Паж Герцогини	<i>меццо-сопрано</i>

Кавалеры, дамы, пажи, алебардисты.

Действие происходит в г. Мантуе и ее окрестностях
в XVI веке



ДЕЙСТВИЕ
ПЕРВОЕ



КАРТИНА ПЕРВАЯ

Прелюдия и интродукция №1 Preludio ed introduzione

Ф-п.

Andante sostenuto $\text{♩} = 66$

pp

pp

cresc. poco a poco

ff

ff

dim.

p

fp

pp

p *cresc.* *ff*

Allegro con brio $\text{♩} = 112$

Духовая музыка
(за сценой) *ff*

brillante *mf*

ЗАНАБЕС.

Роскошный зал во дворце герцога Мантуанского. В глубине двери, ведущие в другие, столь же ярко освещенные залы.

ff

(Толпа придворных и дам гуляет
в залах в глубине сцены.)

(Пажы приходят и уходят.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs and two flats in the key signature.

(В дальних залах танцуют.)

Third system of musical notation, with treble and bass clefs and two flats in the key signature.

Fourth system of musical notation, with treble and bass clefs and two flats in the key signature.

Fifth system of musical notation, with treble and bass clefs and two flats in the key signature. It includes dynamic markings of *sempre stacc.* (sempre staccato) in the right hand and *p* (piano) in the left hand.

Sixth system of musical notation, with treble and bass clefs and two flats in the key signature.

(Из одного зала выходит Герцог, разговаривая с Борсой.)

Герцог

С ми-лой мо-ей не-знакомко-ю по-ра бы случайный ро-
 Del-la mia bel-la in-co-gni-ta bor-ghe-se toc-ca-re il

-ман о-кон-чить ско-ре-е. Да, уж
 fin dell'avven-tu-ra io vo-glio. Da tre

Борса

С не-ю, мой гер-цог, в хра-ме вы встре-ча-лись?
 Di quel-la gio-vin che ve-de-te al tem-pio?

ско - ро тре - тий ме - сяц. В пред -
 ме - si o - gni fe - sta. In

Но где жи - вёт о - на?
 La sua di - mo - ra?

ppp sempre sotto voce

_ме - стье от - да - лён - ном; ночь - ю тай - но к ней при - хо - дит
 un re - mo - to cal - le; mi - ste - rio - so un uom v'en - tra o - gni

кто - то. Ед - ва ли.
 not - te. Lo i - gno - ra.

Борса

А ва - ше и - мя де - вушке из - вест - но?
 E sa co - lei chi sia l'a - man - te su - o?

(Группа кавалеров и дам проходит по сцене.)

Герцог

Но всех пре-
Le vin - се

Борса

Сколь - ко кра - са - виц!..
Quan - te bel - tà!..

Взгля - ни - те.
Mi - га - те.

Г.

- лест - ней гра - фи - ня ди Че - пра - но.
tut - te di Ce - pran la spro - sa.

А мне что в этом?
A me che im - porta?

В.

Чтоб граф вас не у - слышал...
Non v'oda il con te, o Du - ca...

Кой-ко -
Dirlo ad

(смеясь)

Г.

Он, по - жа - луй, ме - ня
Nesven - tu - ra per me

э - тим о - бя -
cer - to sa - ri -

В.

- му по - рас - ска - жет...
al - tra ei po - tri - a...

Баллада
(ГЕРЦОГ)

№ 2

Ballata
(DUCA)

Allegretto $\text{♩} = 80$

жет!
- а.

con eleganza

Та иль э - та - я неразби - ра - ю: все о - ни кра - со -
 Questa o quel - la per me pa - ri so - no a quan - tal . . . tred'in.

sempre stacc.

- то - ю как звездочки бле - шут! Мо - ё серд - це
 - tor - no d'in - tor - no mi ve - do, del mio co - re

любовью тре - пе - щет, но не зна - ет до - куч - ных це -
 l'impre - ro non se - do me - glio ad u - na che ad al - tra bel -

Г. пей. Ласки ми - лой для нас - у - те - шень - -
 - та. La so - sto - ro av - ve - nen - za è qual do - - -

Г. - е, по - вто - рень - е на - ску - чит под час; да, я се -
 - no diche il fa - to ne in - fio - ra la vi - ta; s'og - gi

con brio

Г. - го - дня одной о - ча - ро - ван, но... что ж де - лать?.. я зав - тра то
 que - sta mi torna gra - di - ta, for se un' al - tra, for se un' al - tra

Г. же ска - жу о дру - гой, быть мо - жет, зав - тра то же
 doman lo sa - ra, un' al - tra, for se un' al - tra

Г. ска-жу о дру-гой!
doman la sa - rà.

П. По-сто-ян-ства должно о-па-сать-ся, у-ве-
La co - stan - za, ti - ran - na - del co - re, de - te -

pp

Г. -рень - я до-куч - ны, до-куч-ны бы-ва-ют; и по-
-stia - mo qual mor - bo, qual mor - bo cru - de - le, solchi

П. -ча - ще пус-кай вспо-ми-на-ют все: где нет сво-бо-ды,
vuo - le si ser - bi fe - de - le; non'ha a - mor,

Г. быть не может люб-ви! Я сме-юсь над рев-нив-цем влюб-
se non'è li - ber - tà. De'ma - ri - ti il ge - lo - so fu -

con brio

Г. *лѣн - ным и мнѣ жа - лок взы - ха - тель пла - чев - ный;*
ro - re, deglià - man - ti le sma - nie de - ri - do,

Г. *е - сли б мнѣ вдруг по - лю - би - лась кра - сот - ка, то сам Ар - гус, то сам*
an co d'Ar - go i cent'o s - chi di - sfi - do se mi pun - ge, se mi

Г. *Ар - гус не у - смотрит за ней... да, сам*
pun - ge u - na qual - che bel - tà, se mi

Г. *Ар - гус не у - смотрит за ней!*
pun - ge u - na qual - che bel - tà.

p *sf*

Менуэт и ригодон №3 Minuetto e perigordino

(Те же; входят дамы и кавалеры. В глубине зала танцуют менуэт.)

Tempo di Minuetto ♩ = 88

(Strumenti sul palco.)

(Герцог идёт навстречу Графине Чепрано.)

Графиня Чепрано

Герцог

Должна вме - сте с му - жем я
Se - gui - re lo spro - so m'è

Ку - да вы? же - стака - я!
Par - ti - te? sgu - de - le!

Гр. е - хать в Че - пра - но.
for - за а Се - пра - но.

Г. Вы бал мой у - кра - ша - ли, сво - ей кра - со.
Ma de - e lu - mi - no - so in Corte tal

Г. 

- то ю серд - ца всепле - вя - ли, сво - е - ю кра - со - ю серд -
a - stro qual so - le bril - la - re. Per voi qui già - scu - no do -

Г. 

- ца, выпле - ня - ли. Кля - нусь, что я пер - вый по -
vgra - pal - pi - ta - re. Per voi già pos - sen - te la

Г. 

(С жаром целуя её руку.)
- клон - ник ваш страст. ный. У - же - ли так
fiam ma da - мо - ге i - ne - bria, con -

Графиня Чепрано 

У - сно - Cal -
Г. дол - го стра - да - ю на - прас - но?
qui - de; di - string - geil mi - o со - ге.

Гр. *- кой - тесь...
- ma - te - vi...*

Г. *Поклонник ваш страстный, уже ли так дол - го страдаю на -
La fiamma d'a - mo - re i - nebria, con - qui - de, di strugge il mio*

Гр. *Молю вас, успо - кой - теся!
Cal - ma - te - vi, cal - ma - te - vi.*

Г. *- прас - но? Клянусь, что я пер - вый по - клонник ваш страстный, давно уж вол -
co - re. Per voi già pos - sen - te la fiamma d'a - mo - re i - nebria, con -*

(Подаёт руку Графине и уходит вместе с нею.) Темпо I $\text{♩} = 112$

Г. *- ну - ет любовь э - ту ду - шу.
- qui - de, di strugge il mio co - re.*

Риголетто (Графу ди Чепрано)

Надлбом что у вас, милый граф ди Че -
In - te - sta chea - ve - te, signor di Ce -

Темпо I $\text{♩} = 112$

(Чепрано делает знак нетерпения и следует за Герцогом.)

Борса

Р. (придворным)

пра но? Как зол он, смотри-те!
 рга по? Ei sbuffa! Ve-de-te?

Бал
Che

ХОР. Тенора

Басы

Бал
Che

stacc. brillante

(Духовая музыка) *f*

Б. слав-ный! Как ве-сел наш гер-цог се-го-дня!..
 fe-sta! Il Du-sa qui pur si di-ver-te!..

Р.

О да! А разве не сер-
 Oh sil... Così non è

ХОР. слав-ный! Как ве-сел наш гер-цог се-го-дня!
 fe-sta! Il Du-sa qui pur si di-ver-te!...

p

Р. - да так? Вот но-вы-е ве-сти! Красот-кам и
 sempre? Che nuo-ve sco-per-te! Il giuo-co ed il

Музыкальная часть с нотами и ритмом.

p

кар-тамон пре-данис-правно, за-то ивсра-жень-ях пока-жет се-бя; о-са-ду гра-
vi-no, le fe-ste, la dan-za, bat-ta-glie, con vi-ti, bentut-to gli sta. Or del-la Con-

(смеясь) (уходит)

-фи-ни предпри-нял серь-ёз-но и му-жу су-ме-ет на-ста-вить ро-га!
-tes-sa l'as-sedi-o e gli a-van-za, ein-tan-to il ma-ri-to fre-men-do ne-va.

p

(Танцы продолжаются.)

p

Fine p

1. 2. *p*

Dal § al Fine

Сцена и хор № 4 Scena e coro

Allegro con brio $\text{♩} = 112$

(Духовая музыка)

Борса

Марулло (быстро входит) Скажи - те, в чём де - ло?
 Che av - ve - ne? par - la - te!

Тенора Вот новость! Вот но - вость!
 Гран - цио - ва! Гран - цио - ва! Всех
 Stu.

ХОР
 Басы Скажи - те, в чём де - ло?
 Che av - ve - ne? par - la - te!

Б. Скажи - те, ско - ре - е.
 Narra - te, narra - te. (смеясь)

М. вас по - ра - жу я... Ха, ха!.. Риго.
 - pir ne do - vre - te... Ah, ah!.. Rigo.

ХОР Скажи - те, ско - ре - е...
 Narra - te, narra - te...

В. Ну чтож? У-жель горб сва-
Eb_ben? Per_du ta na la

М. - лет_то... Про - сто ди - во!..
- let_to... Са - сое_ног_ме!..

ХОР Ну чтож? У-жель горб сва-
Eb_ben? Per_du ta na la

В. - лил - ся и стал он кра_си - вым?
gob - ba? поп е piu dif_for_me?

М. Ку - да ин - те -
Piu stra - na è la

ХОР - лил - ся и стал он кра_си - вым?
gob - ba? поп е piu dif_for_me?

М. (торжественно)
- рес_ней!.. Наш шут... вы... пой_ми - те..
co - sa!.. Il раз - zo pos_sie_de...

Б. Ну, что же? Во-ло-ки-та? Воз-
In - fi - не? Un'a - man - te! Chi il

М. Во-ло-ки-та!
Un'a - man - te!

ХОР (УДИВЛЁННЫЕ)
Ну, что же? Во-ло-ки-та? Воз-
In - fi - не? Un'a - man - te! Chi il

Б. - мож-ноль? cre - de?

М. Гор-бун в Ку - пи - до - на ре - шил пре - вра-
Il gob - boin Су - ри - do or s'è tra - sfor.

ХОР - мож-ноль? cre - de?

И. И точ - но, что ди - во! Гор - ба - тый влю - бил - ся!...
 Quel mo - stro? Cu - ri - do! Cu - ri - do be - a - to!..

М. - тить - ся... Гор - ба - тый влю - бил - ся!..
 - ма - то... Cu - ri - do be - a - to!..

ХОР И точ - но, что ди - во! Гор - ба - тый влю - бил - ся!..
 Quel mo - stro? Cu - ri - do! Cu - ri - do be - a - to!..

Герцог (входит в сопровождении Риголетто и говорит ему)

Не снос - ней Че - пра - но я му - жа не
 Ah più di Ce - prano imputu - po non.

зна - ю!
 v'è... Как ан - гел, гра -
 Ла са - га ста -

Г. *-фи - ня до - бра и ми - ла!* Как
sro - sa è un an - giol per me! Е

Риголетто

По - хитить бы.
Ra - pi - te - la .

pp

Г. *буд - то воз - можно!* О му - же за -
det - to; ma il farlo? Non pen - si tu ai

P.

Се - го - дня!
Sta - se - ra .

Г. *- был ты?* О,
cont'e? Ah,

P.

Тюрьма есть на э - то.
Non c'è la prigione?

sempre pp

Г нет!
по.

Нет, нет, невоз.можно!
Nem, me - no; buf - fo - ne.

Р Ну чтож... в изгнать_е...
Eb - ben... s'e - si - lia.

(показывая знаком)

Р Так про-сто... снять го - ло - ву можно.
Al - lo - ra... al - lo - ra la te - sta...

Чепрано (прислушивается к разговору) (про себя)

Зме -
Oh,

Герцог (ударяя по плечу Чепрано)

А ты что нам скажешь?
Che di que - sta te - sta?..

Ч - и - но - е сердце!
l'a - ni - ma ne - ra!

Риголетто

Да, э - то по-нят-но... что де - лать ста - кою пу - стой го - ло -
 E ben ga - tu - ra - le!.. Che far di tal te - sta?.. A co - sa ella

Герцог

(Чепрано)

Пос - той - те!
 Fer - ma - te!

во - ю?
 va le?

Мне толь - ко смеш - но.
 Da - ri - dermi fa.

Марулло

Вспыллил он за
 In furia è mon

Чепрано (в гневе обнажая шпагу)

Гу - би - тель!
 Маг - га - но!

Тенора

Вспыллил он за
 In fu - ria è mon

Басы

Духовая *mf*
 МУЗЫКА

(Риголетто)

Г. По-ди, шудко мне.
Buf-fo - ne vien qua.

В. Вспылил он за дер-зость!
In furia, è mon-ta - to!

М. дер - зость!
-ta - to! Вспылил он за дер-зость!
In furia e mon-ta - to!

ХОР дер - зость!
-ta - to! Вспылил он за
In furia e mon.

Г. Ты в шут - ках сво - их лю - бишь ча - сто за -
Ah sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'e -
Чепрано (придворным)

От-мщу я, кля.
Ven-det - ta del,

ХОР дер-зость!
-ta - to!

Г. *Риголетто* (про себя)
 - быть - ся.
 - stre - мо.
 Не страш - но! Ед - ва ли со мной он сра -
 Che so - glier mi puo - te? Di lo - go non

Ч.
 - нуть вам! Не раз мы слыха - ли е - го о - скорб -
 раз - зо! Contr'es so un ran - co - re di noi chi non

Г.
 Борса Он мо - жет же - сто - ко те - бе о - то -
 Quei - I'i - ra che sfi - di, col - pir ti po -
 Но как же?
 Ма со - ме?

Р.
 - зит - ся!
 те - мо.
 Марулло
 Но как же?
 Ма со - ме?

Ч.
 - лень - я! От - мсти - те! Есть ме - ра тер -
 на? Ven - det - ta! In ar - mi chi ha

ХОР
 Но как же?
 Ма со - ме?

И мстить. Ah...
 B trà... Ah...
 P Да. Придём. От.
 Si. Sa. rà. Ven.
 M Он знает, что германская империя отстоит! Не
 Del du. caill pro. tet. to nes. sun... toc. che. rà. Che
 C пенью, те перь будем мстить, се го дня! От.
 со re do. man sla da me. A not. te. Ven.
 ХОР Да. Придём. От.
 Si. Sa. rà. Ven.
leggiere

И в шутках своих любил
 B мщенья палящую! Не раз уж о скорбленья мы
 .det. ta del paz. zo! Contres. so un. ran. so. re. pe i
 P страш но, ед ва ли, со мной он спра шива л; он
 со. glier mi. ruo. te? di. lo. го. non. te. mo, del
 M мщенья паля щую! Не раз уж о скорблень я ре мы
 .det. ta del paz. zo! Contres. so un. ran. so. re. pe i
 C мщенья паля щую! Не раз уж о скорблень я ре мы
 .det. ta del paz. zo! Contres. so un. ran. so. re. pe i
 ХОР мщенья паля щую! Не раз уж о скорблень я ре мы
 .det. ta del paz. zo! Contres. so un. ran. so. re. pe i

П. ча - сто ты за - быть - ся. Ах,
 scher - zo al - l'e - stre - mo. Ah
 Е. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha?
 Р. зна - ет, что гер - цог ме - ня от - сто - ит, нет, нет, че -
 du - ca il pro - tet - to nes - sun toc - che - rà, no, no, nes -
 М. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi му non ha?
 Ч. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить! От -
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha? Ven

ХОР

от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha?

П. в шут - ках так ча - сто ты лю - бишь за - быть - ся, он мо - жет же -
 sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'e - stre mo, quel l'i - ra che
 Е. От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 Р. - го страшить - ся, че - го страшить - ся, че - го стра -
 - sun, nes - su - no, nes - sun, nes - su - no nes - sun, nes -
 М. От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 Ч. - мщу я! от - мщу я! от - мщу
 - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 ХОР
 От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -

cresc.

ff *pp leggiero*

И сто - ко, же - сто - ко те - бе о - то мстить, о - то мстить. Ах,
 В sfi - di, quel - l'i - ra che sfi - di, col - pir ti po - tra. Ah,
 Р е! та! Да, к те - бе все придем. От.
 M si! e det to... sa - ra. Ven.
 Ч шить - ся, он зна - ет, что гер - цог ме - ня сам от - сто - ит. Не
 M su - no del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che - ra. Che
 Ч е! та! Да, к те - бе все придем. От.
 M si! e det to... sa - ra. Ven.
 Ч я! Есть ме - ра тер - нень - ю, те - перь бу - дем мстить. От.
 M sta - not - te chi ha co - resia in ar - mi da me. Ven.
 ХОР е! та! Да, к те - бе все придем. От.
 M si! e det to... sa - ra. Ven.

ff *pp stacc.* *leggiero*

И в шут - ках сво - их лю - бишь
 В sem - pre tu - spin - gi lo
 Р мщень - е па - я чу! Не раз уж о скор - блень - я мы
 M det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i
 Ч страш - но, ед - ва - ли со мной он спра - зит - ся: он
 M co - glier mi puo - te? di lo go non - te - mo, del
 М мщень - е па - я чу! Не раз уж о скор - блень - я мы
 M det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i
 Ч мщень - е па - я чу! Не раз уж о скор - блень - я мы
 M det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i

Г. ча - сто ты за - быть - ся, ах,
 .scher - zo al - le - stre - mo, ah,

В. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti - suoi mo - di di noi chi non ha?

Р. зна - ет, что гер - цог ме - ня от - сто - ит; нет, нет, че -
 du - ca il pro - tet - to nes - sun toc - che - rà, но, но, nes.

М. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha?

Ч. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить! От -
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha? Ven

ХОР
 от не - го слы - ха - ли по - ра е - му от - мстить.
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha?

cresc.

Г. в шут - как так ча - сто ты лю - бишь за - быть - ся, он мо - жет же -
sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'es - tre - mo, quel li - ra che

В. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

Р. - го стра - шить - ся; че - го стра - шить - ся, че - го стра -
-sun, nes - su - no, nes - sun, nes - su - no, nes - sun, nes -

М. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

Ч. - мшу я! От - мшу я! От - мшу
-det ta! ven - det ta! vendet

ХОР. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

cresc.

pp leggiero

Г. - сто - ко, же - сто - ко те - бе о - то - мстить, о - то - мстить.
sfi - di, quel li - ra che sfi - di, col - pir ti po - trà.

В. - е да, к те - бе все при - дем, с жаждой ме - сти,
-tal sil' e det to... sa - ra. Si, ven - det - ta!

Р. - шить - ся, он зна - ет, что гер - цог ме - ня сам от - сто - ит.
-su - no, del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che - rà.

М. - е да, к те - бе все при - дем, с жаждой
-tal sil' e det to... sa - ra. Si, ven -

Ч. я! Есть ме - ра тер - пень - ю, те - перь бу - дем мстить!
-tal sta - not - te chi ha co - resia in - ar - mi da me. с жаждой ме - сти
si, ven - det - ta

ХОР. - е да, к те - бе все при - дем, с жаждой
-tal sil' e det to... sa - ra. si, ven -

ff pp stacc.

Г. Бал чу - дес. ный! Tut. to è gio. ja! Бал чу. Tu. to è

В. с жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

Р. Бал чу - дес. ный! Tut. to è gio. ja! Бал чу. Tut. to è

М. ме. сти! .det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

Ч. Жаж. ду ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

ХОР. ме. сти! .det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

(В зал входят группы кавалеров и дам, танцевавших в смежных залах.)

Più vivo $\text{♩} = 144$

Г. дес. ный! Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. fe. sta, tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

В. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Р. дес. ный! Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. fe. sta, tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

М. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Ч. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

ХОР. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Più vivo $\text{♩} = 144$

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии: Голос I, Голос II, Бас, Мелодия, Ч. Текст: .де . нью! Пусть ни . что не о . мра . ча . ет э . тих сла . дост . ных мгно . .de . re! Oh guar . da . te, non par que . sta or la reg . gia del pia .

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии: Голос I, Голос II, Бас, Мелодия, Ч. Текст: .ве . ний . Пусть ни . что не о . мра . ча . ет, пусть ни . что не о . мра . ча . ет сча . стья .ce . re! Oh guar . da . te, non par que . sta, oh guar . da . te, non par que . sta or la

Сцена и хор

№5

Scena e coro

Moderato $\text{♩} = 96$

Г. Нет!
Nol

В. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Р. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

М. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Ч. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Монтероне (за сценой) Мон . те . ро . . . nel..
(входя) Мон . те . ро . . . nel..

С ним го . во . рить же . ла . ю! Же . ла . ю!
Ch'ì o gli par . li. Il voglio.

ХОР Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Moderato $\text{♩} = 96$

Монтероне (глядя пристально на Герцога, говорит с достоинством)

Да, Мон . те . рон! Как гром, предвест . ник бу . ри, вас тре . пе . тать за .
Sì, Мон . те . рон... la vo . ce mia qual tuo . po vi scuote . rà do .

(Герцогу, передразнивая голос Монтероне.)

Риголетто

Sostenuto assai $\text{♩} = 88$

Me

Я от-ве-чу?
Ch'io gli parli.

- став лю!
- vun que.

Sostenuto assai $\text{♩} = 88$

P.

(шутовски) *a piacere*

До-верь-е на-ше вы не о-прав-да-ли, за-го-вор ваш
Voi con-giu-ra- ste, voi con-giu-ra ste con tronoi, si.

ppp *col canto*

P.

зна-ем; но вас
-gno-re; е по-

ppp

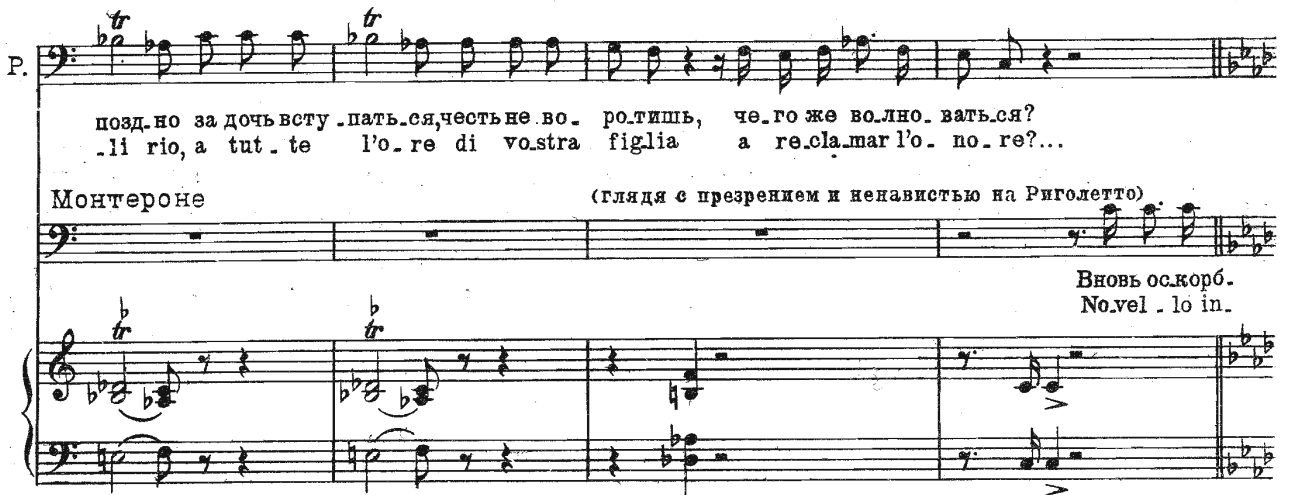
a piacere *a tempo*

R. 

мы в безмерной милости своей прощаем!
 i e noi, clementim ve.ro, per.do . nam. mo.

Вы пришли слишком
 Qual vi piglia or de..

col canto

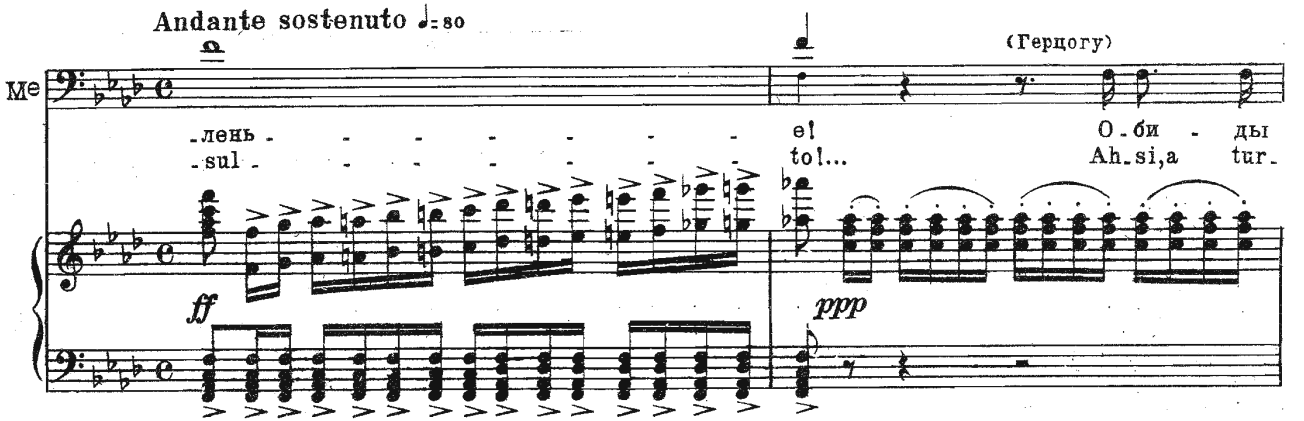
R. 

поздно за дочку вступаться, честь не воротишь, чего же волноваться?
 . Il rio, a tut . te l'o . re di vo . stra figlia a re . cla . mar l'o . no . re?...

Монтероне (глядя с презрением и ненавистью на Риголетто)

Вновь оскорб.
 No . vel . lo in .

Andante sostenuto $\text{♩} = 80$ (Герцогу)

Me 

лень - - - - - el О . би - ды
 - sul - - - - - tol... Ah . si, a tur .

ff *ppp*

Me 

страш - ной я не за - бу - ду; у - ко - ром
 - ba - ге, ah si, a tur . ba - ге sa . го - во .

Me

веч - ным явлюсь по - всю - ду,
 str'or - giea. ver.rò a gli da - re

Me

и я дождуся то - го мгно.
 fino a che veg - ga restar - sii

Me

взвешу я, когда у - даст - ся смельцо - скорб.
 .nie - to di mia fa - mi - gia e'at-ro - cein

Me

лень - е; безстра - ха
 .sul - to; e seal car.

Me

я пой-ду на казнь и му-ки, но из мо-
 ne . fi . ce pur mi da . re . te, spet . tro ter.

Me

- ги - лыквам простёр - ши ру - ки, явлюсь с про-
 - ri . bi . le mi ri . ve dre . te, por . tan . te in

Me

. клять - ем я за бес - четь - е, възва - я
 ма - по il te . schio mi . o, vendet - ta a

Me

к бо - гу сил, възва - я к бо - гу сил о
 chie - de . re, vendet ta a chie - de . re al

cresc. *ff*

Герцог Allegro ♩ = 120

Мол - чи! Взять под
Non più, ар - ге.

пра - - - - - вой, вер - ной ме - сти!
mon - - - - - do, al mon.do, a Di - o!

Allegro ♩ = 120

pp

Г. стражуе.ро!
Борса .sta.te.lo.

Риголетто Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

Марулло По.мешан!
E mat.to!

Чепрано Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

(Герцогу и Ригол.)

Так будьте про.кля.ты вы о
Ah siate en tram.bi vo ima.le . det . . .

Ах!
Ах!

ХОР

pp *ff*

Me

ба! Тра-вить льва пса - ми, ког-
 ti! Slan.cia - reil ca - пе

Me

-да он у - ми ра - ет, бесчест - но, гер - цог!..
 а le.on mo.ren - te è vi - le, o du - са...

(Риголетто)

Me

А ты, е - хид - на, над го - рем от - ца ты
 e tu ser.pen - te, tu che d'un pa - dre

Риголетто (про себя, поражённый)

Me

Что слы - шу, о,
 (Che sen - to! or.

взду - мал сме - ять - ся, будь проклят не - бом!
 ri - dial do - lo - re, sii ma.le.det - to!

Герцог *Vivace* $\text{♩} = 80$

sotto voce assai

Борса Старик по-ло-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

sotto voce assai

Марулло у-жас! *ro-re!* *sotto voce assai*

Чепрано Старик по-ло-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

sotto voce assai

ХОР Старик по-ло-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

sotto voce assai

Vivace $\text{♩} = 80$ *sotto voce assai*

ppp

П. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

В. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Р.

O, ужас!
Or.ro.re!

М. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Ч. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

ХОР речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Г. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vga na... è va - poogni

Е. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vga na... è va - poogni

М. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vga na... è va - poogni

Ч. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vga na... è va - poogni

XOP - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vga na... è va - poogni

ere - - - scen - - - do

Г. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

Е. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

М. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

Ч. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

XOP - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

ere - - - scen - - - do

sem *pre* *roco*

Г. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

В. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

М. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

Ч. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

ХОР - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

sem *pre* *roco*

a *ro* *co*

Г. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

В. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

М. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Ч. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Риголетто

Монтероне

О Che or.
Про - клябуди
Sii ma-le-

Г. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

В. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

М. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Ч. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

ХОР - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Piu mosso $\text{♩} = 92$

Г.
- вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Б.
- вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Р.
у - жас! О, у жас! Ах!
го - ре! che og - ro - ре! ah!

М.
- вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Ч.
- вой, час твой ро - ко - вой. Вла - сте - ли - ну ты смел на - не -
te, fu que - sta per te, va, va, tre - ma, o ve - gliando, piu

Ме
не - бом! А ты, е - хид - на,
- det - to! e tu ser - pen - te,

ХОР
- вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Вла - сте - ли - ну ты смел на - не -
va, va, tre - ma, o ve - gliando, piu

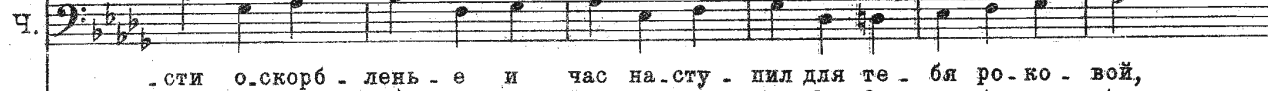
Piu mosso $\text{♩} = 92$

Г.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar -

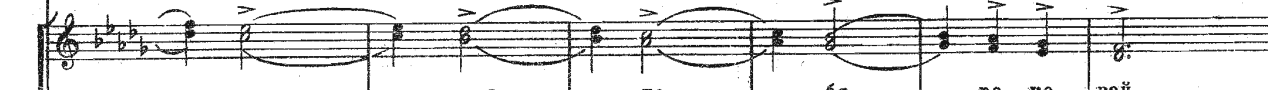
Б.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar -

Р.  что за у -
che or - go -

М.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar

Ч.  - сти о - скорб - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой,
spe - me non v'è, и н'о - га fa - ta - le fu que - sta per te,

Ме  ты здесь над го - рем от - ца по - сме - ял - ся, будь проклят не -
tu che d'un pa - dre ri - dia - lo - re, sii ma - le - det -

ХОР  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar -

 - сти о - скорб - лень - е, и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой,
spe - me non v'è, и н'о - га fa - ta - le fu que - sta per te,



Т. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
do, più spre - me non v'e, va, va, tre - ша,

Б. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
do, più spre - me non v'e, va, va, tre - ша,

Р. - жас! что за страх! О,
- rei che or - ro! ah!

М. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
do, più spre - me non v'e, va, va, tre - ша,

Ч. да, час ро - ко - вой. Вла.сте - ли - ну ты смел на - не - сти о - скорб.
fu que - sta per te, va, va, tre.ma, o.ve - gliar.do, più spre - me non

Ме. - бом! А ты, е - хид - на, ты здесь над
- to! e tu ser - pen - te, tu che d'un

ХОР да, твой час ро - ко - вой, и час на - стал
do, più spre - me non v'e, va, va, tre - ме,
да, час ро - ко - вой. Вла.сте - ли - ну ты смел на - не - сти о - скорб.
fu que - sta per te, va, va, tre.ma, o.ve - gliar.do, più spre - me non

Г.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

В.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Р.  что за у - жас, что за
che or - go - rel che or -

М.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Ч.  - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой, да, час ро - ко -
v'è, и - n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per

Ме  го - рем от - ца по - сме - ял - ся, будь про - клят не -
pa - dre ridi al do - lo - re, sii ma - le - det - - -

ХОР  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

 - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой, да, час ро - ко -
v'è, и - n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per



Г. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Б. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Р. страх! О, у - жас! о,
ror! or - or - rel or.

М. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Ч. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Ме. - бом! Будь проклят не - бом! Будь про - клят
- to! sii ma - le - det - to! sii ma - le -

ХОР
- вой! Твой час ро - ко - вой, твой
- te, рiù spe ме non v'è, рiù

- вой!
te,

Г. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

В. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Р. у - жас, о, у жас! Час
го - ге! or - го - ге! che or.

М. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Ч. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Me. не бом Будь проклят не бом!
- det - to! Sii ma - le - det - to!

XOP. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой. Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Г. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Д. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Р. на - стал мой, час на - стал мой, час на - стал мой
 - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror!

М. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Ч. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Ме.

ХОР на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Г.
ро - - - - - ко
но - - - - - non

В.
ро - - - - - ко
но - - - - - non

Р.
что за
che or

М.
ро - - - - - ко
но - - - - - non

Ч.
ро - - - - - ко
но - - - - - non

Ме.
Будь про_клят не
sii ma_le det

ХОР
ро - - - - - ко
но - - - - - non

8

Г. - вой!
vè.

В. - вой!
vè.

Р. страх!
- гор!

М. - вой!
vè.

Ч. - вой!
vè.

Me - бом!
to!

XOP - вой!
vè.

(Стража уводит Монтероне. Все следуют за Герцогом во внутренние покои.)

ЗАНАВЕС

G. P.

G. P.